SPEAKING, LISTENING, UNDERSTANDING

Haa Lingít Yoo X’atángi X’atuwa.aaxch
$\sqrt{aax}$ \textsuperscript{1}  \textit{hear; listen; sound off}

\begin{itemize}
  \item O-S-$\emptyset$-$\sqrt{aax}$ \textsuperscript{1} ($\emptyset$ event verb – transitive) • for S to hear O
  \item N-t~ + S-s-$\sqrt{aax}$ \textsuperscript{1} ($\emptyset$ motion verb – subject intransitive) • for S to listen to N
  \item N + x’éi-t~ + S-s-$\sqrt{aax}$ \textsuperscript{1} ($\emptyset$ motion verb – subject intransitive) • for S to listen to, obey, give heed to N
  \item O-S-$\emptyset$-áxch \textsuperscript{1} ($ga$ state verb – transitive) • for S to be able to hear O
  \item N-gaa+ kũ-S-s-$\sqrt{aax}$ \textsuperscript{1} (na motion verb – subject intransitive) • for S to listen for N
  \item O-sa-S-$\emptyset$-$\sqrt{aax}$ \textsuperscript{1} (∅ event verb – transitive) • for S to hear O (a voice, esp. singing)
  \item O-x’a-S-$\emptyset$-$\sqrt{aax}$ \textsuperscript{1} (∅ event verb – transitive) • for S to hear O with understanding; for S to understand, comprehend O
  \item N + x’éide + kũ-S-d+s-$\sqrt{aax}$ \textsuperscript{1} (na motion verb – subject intransitive) • for S to (take time to) listen to N
  \item O-S-l-$\sqrt{aax}$ \textsuperscript{1} (∅ act verb – transitive) • for S to play O (musical instrument)
\end{itemize}
\(\sqrt{aax}^1\)  hear; listen; sound off

\(aax^1\)

**ya-.**aax (tr): hear

**si-.**aax (tr): prolong the note, lengthen in singing, hold on to note

**si-.**aax (in): A- + si-.aax listen; kaa x'ei- + si-.aax listen; obey, give heed to

**dzi-.**aax (st): echo, resound

**li-.**aax (tr): play instrument

**ka-li-.**aax (tr?): barely hear, mis-hear

**ka-dli-.**aax (tr): sh toô + ka-dli-.aax rehearse (songs or music)

**sa-ya-.**aax (tr): hear a voice (esp. singing)

**sa-si-.**aax (tr?): sound forth, cry out, sing out, raise voice

**x'îa-ya-.**aax (tr): hear with understanding, understand, comprehend
√aax$^1$ hear; listen; sound off

rehearse, see also practice
  rehearse, practice songs or music: sh tóó + ka-dli-.aax$^1$
  sh tóó yei at kagaxdool.áaxch they will be rehearsing
  dei sh tóó at kawtool.àaxeen we’ve already been practicing
  (Indian songs)

sing, see also call, compose, exclaim, lead, trill
  prolong the note, lengthen in singing, hold on to: si-.aax$^1$
  xwasi.áax I lengthened the note (at the end of the song)
  yaa anas.áx he’s holding on to the note
  sing out, sound forth, cry out, raise voice: sa-si-.aax$^1$
  kei s sawdzi.áx lagawdéin they cried out with a loud voice
  a goowanáa-x awé yaa sanas.áx he’s singing way off
echo

echo, resound:  dzi- .aax\(^1\)

xèitl woodzi. àax  the thunder echoed back and forth
yoo dzi. áxk  it resounds, like an echo

hear, see also understand

barely hear, mis-hear, be confused in hearing:  ka-li- .aax\(^1\)

x'áat' kát kaxwli. áx  I think I hear a sound coming from the island
yan agé kayli. áx?  do you understand it now (that is, have you
finally heard)?
kut kei kaxwla. áxch  I missed (what was said)
\(\sqrt{\text{kaa}}\) say; instruct; tell

- **O-ka-(u)-S-∅-\(\sqrt{\text{kaa}}\)** (na event verb – transitive) • for S to send O (esp. on a mission or errand, or to deliver a message)

- **(yéi) + ya-S-∅-\(\sqrt{\text{kaa}}\)** (na act verb – subject intransitive) • for S to say (a certain thing); for S to confess, acknowledge, declare (a certain thing)
  
  * (yéi) x’a-S-∅-\(\sqrt{\text{kaa}}\) in prohibitive, imperfective, repetitive imperfective modes

- **N-dé + ya-S-∅-\(\sqrt{\text{kaa}}\)** (na act verb – subject intransitive) • for S to scold N

- **tláakw + ya-S-∅-\(\sqrt{\text{kaa}}\)** (na act verb – subject intransitive) • for S to state the facts, speak plainly;

- **t’aa-ya-S-∅-\(\sqrt{\text{kaa}}\)** (na act verb – subject intransitive) • for S to announce

- **(yéi) + O-daa-ya-S-∅-\(\sqrt{\text{ká}}\)** (*act verb – transitive) • for S to tell O (a certain thing)

- **áa + O-ji-ka-(u)-S-∅-\(\sqrt{\text{kaa}}\)** (na event verb – transitive) • for S to instruct O; for S to give O orders (to do)

- **x’a-ka-(u)-S-∅-\(\sqrt{\text{kaa}}\)** (na event verb – transitive) • for S to instruct O; for S to give O orders (to say or sing)
\(\sqrt{\text{kaa}}\) \(^1\) **say; instruct; tell**

- (yóo) + O-ya-S-s-\(\sqrt{\text{kaa}}\)\(^1\) *(na event verb – transitive)* · for S to tell, say *(that)* to O; for S to ask O to do *(that)*

- N + ee~ + O-ya-S-s-\(\sqrt{\text{kaa}}\)\(^1\) *(na event verb – transitive)* · "for S to promise O to N"

- (N + éede) + O-ya-S-s-\(\sqrt{\text{kaa}}\)\(^1\) *(na event verb – transitive)* · for S to charge *(N)* for O; for S to set the price of O; for S to confess, acknowledge, or declare O

- tláakw + O-ya-S-s-\(\sqrt{\text{kaa}}\)\(^1\) *(na event verb – transitive)* · for S to criticize, run down, speak ill of O

- sh + tugéi~ + O-ya-S-d+s-\(\sqrt{\text{kaa}}\)\(^1\) *(∅ event verb – transitive)* insult; offend · for S to insult, offend O by what one says
√taan \(^5\) communicate; think \(\cdot\) classification: singular

- yoo + x’a-S-∅-√taan \(^5\) \(∅\) act – subject intransitive \(\cdot\) for (singular) s to speak to, talk to
- N + jeedé + x’a-S-d+∅-√taan \(^5\) \(na\ motion – subject intransitive\) \(\cdot\) for (singular) S to call N on telephone
- x’a-S-d+∅-√taan \(^5\) \(na\ event – subject intransitive\) \(\cdot\) for (singular) S to speak, talk, make a speech
  - yan~ + x’a-S-d+∅-√taan \(^5\) \(∅\) motion – subject intransitive \(\cdot\) for (singular) s to stop talking
- N + jee~ + x’a-S-d+∅-√taan \(^5\) \(∅\) motion – subject intransitive \(\cdot\) for (singular) S to call N on telephone
- N + daa + yoo + tu-S-∅-√taan \(^5\) \(∅\) act verb – subject intransitive \(\cdot\) for (singular) S to think over, consider, make up one's mind about N
- N + káa + yan + tu-S-∅-√taan \(^5\) \(∅\) motion – subject intransitive \(\cdot\) for S to put trust in, rely on, have faith in N
- (yéi) + tu-S-d+∅-√taan \(^5\) \(na\ event – subject intransitive\) \(\cdot\) for (singular) s to decide, make up one's mind (that way)
- N + daatx + kux + tu-S-d+∅-√taan \(^5\) \(∅\) motion verb – subject intransitive \(\cdot\) for (singular) S to change mind about N; for (singular) S to think over and reconsider N
- N + daax + tu-ya-S-d+∅-√taan\(^5\)-án \(na\ act – subject intransitive\) \(\cdot\) for (singular) S to reconsider N, think over and change one’s mind about N
communicate; think • classification: plural

- x’a-S-l-√.aat⁵ (na event verb – subject intransitive) • for (plural) S to speak, talk, make a speech

- yan~ + x’a-S-l-√.aat⁵ (∅ motion – subject intransitive) • for (plural) S to stop talking

- yoo + x’a-S-l-.aat⁵ (∅ act verb – subject intransitive) • for (plural) S to speak, talk, converse

- N + daa + yoo + tu-S-l-√.aat⁵ (∅ act verb – subject intransitive) • for (plural) s to think over, consider, make up one’s mind about N

- N + daatx + kux + tu-S-d+l-√.aat⁵ (∅ motion verb – subject intransitive) • for (plural) S to change mind about N; for (plural) S to think over and reconsider N

- N + ée-t~ + x’a-S-l-√.aat⁵ (∅ motion verb – subject intransitive) • for (plural) s to speak, talk to N

Eggleston; Story & Naish • 336
convert
   be converted, turn round, change (in one’s thinking)
   singular subject:  kux tu-di-taan
   kux toowditán  he was converted
   plural subject:  kux tu-dli-.aat²
   kux has toowdli.át  they were converted
   convert, cause to change the mind:  kux tu-dzi-taan
   áa kux toowdzitán  he converted him
   be converted, turn back from

repent
   repent, be sorry for and turn from one’s sins
   singular subject:  kux tu-di-taan
   a dåa-dax kux teedatán yáa l ooshk’é  repent of this sin!
   kux tuxwditán  I repented
   plural subject:  kux tu-dli-.aat²
   kux tiyeel.á: ayaydanák  repent and be converted!
discourage

discourage from doing, try to stop doing

singular subject: \( \text{kaa } \tòowoo \text{ } \text{yàa-dei } + \text{ } \text{yoo } x'\text{a-ya-} \text{taan} \)

\( \text{a } \tòowoo \text{ } \text{yàa-dei } \text{yoo } x'\text{e} \text{iwatán } \text{he tried to discourage him and} \)

\( \text{stop him doing it} \)

plural subject: \( \text{kaa } \tòowoo \text{ } \text{yàa-dei } + \text{ } \text{yoo } x'\text{a-li-} \text{aat}^2 \)

\( \text{hao } \text{yéet } \tòowoo \text{ } \text{yàa-dei } \text{yoo } x'\text{awtooli} \text{át } \text{we tried to discourage} \)

\( \text{our son from doing it} \)

dumb

be dumb, unable to speak: \( \text{tléil } + x'\text{a-shi-} \text{taan} \)

\( \text{tléil } \text{yoo } x'\text{eishtánk } \text{he is dumb} \)
remember

remember (esp. by consciously thinking upon)
singular subject: a káa + daak tu-di-taan
  gunalchéesh ax káa daak teedatàanee  thank you for remembering me/thinking of me
  yee tula.àanee káa daak tukwkadatànch  I shall remember your kindness
plural subject: a káa + daak tu-li-.aat²
  ee káa daak toowtooli.át  we thought of you